

9月28日,現任美國共和黨全國委員會亞太裔新聞主任的張曼君女士邀請我去亞特蘭大參加“共和黨高層走進亞城華人社區”活動,這是全美第一次共和黨舉辦亞城首次大型華人見面會,這次活動意義非常大,本次活動幫助您提高加強華裔在美地位,帶上您上中



關學君

一位有理想有作為的華裔美國人

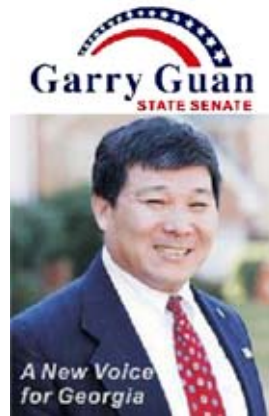
文:浦瑛

法庭上有有趣的經歷。關學君擁有北京大學歷史學和考古學學士、中國中央民族大學法學碩士學位,並在美國匹茲堡大學完成全部博士學位課程且通過資格考試的人類學待位博士。他是一位模範先生,好父親,有一男一女,關學君表示:明年兒子18歲,可以參加競選,作為父親的他參政,是一件非常自豪的一件事情。

再次感謝關先生和亞特蘭大一位從事教育事業的林先生帶張曼君和我參觀了亞裔的印度,越南和韓國社區,共和黨委員會亞太裔新聞主任張曼君表示:亞特蘭大共和黨這次成功舉辦活動,亞裔在美國人口的增多,亞裔對政治越來越關注,這是非常好的現象。目前她擔任的共和黨委員會亞太裔新聞主任,這個部門也是美國有史以來第一次成立。

和向往的國度!

關學君先生幾乎每周都飛一個城市,在電話里他告訴我,現在他已經到了捷運地鐵的 Doraville 站,登上前往亞特蘭大國際機場的列車,準備又一趟路易斯安那州的 Jena,以及新奧爾良兩處的移民法庭口譯任務。今天早上飛到 Alexandra 後,直接驅車趕往下午 1:00 在 Jena 非移拘留所移民法庭的聽證會。明天早上再飛往新奧爾良,參加那里下午 1:00 的移民法庭聽證會,明天飛往路易斯安那州的 Alexandra 的航班,他緊張的行程,也反映了來自中國的偷渡客的急劇增加,他還告訴我他許多在



學和大學的孩子,與他們一起走進美國政治核心。

在亞特蘭大,我認識一位十分活躍在亞裔各界社區里著名人士關學君先生(Garry Guan),他擁有許多職務:國土安全部以及司法部的移民法庭口譯官,China Culture Relics 主編:關學君先生曾經在 2010 年參選喬州第五選區參議員席位,這是喬治亞州有史以來首位亞裔問鼎州議會參議員,那一次落選,不過他將在明年再次出陣競選,這里提前祝賀他心想事成。

關學君先生是一位有思想的人,就對 Chinese-America 他的說法是:我不贊成“美籍華人”的稱呼。這是中國大陸人所炮製的說法!無論在語法上,還是在邏輯上都不通。首先,漢語的語序,一般後面的詞是重要的性質定義詞,而前面的這是修飾語。所以,既然歸化入了美國籍,那么性質詞應該是“美國人”,而華人,則只是美國人中眾多族裔之一,所以,“華裔”至多只能用來做修飾語。因此,正確的表達應該是“華裔美國人”!這也是“Chinese-American”的準確翻譯。那種“美籍華人”的說法,意在仍然強調“華人”,換言之“中國人”,是最初用來擴大和混淆所謂“愛國華僑”一詞的概念與內涵,進行政治宣傳的工具。嚴格地說,華僑只限于仍然持有中華人民共和國(或者中華民國)的護照,(包括持有美國、或其它國家的“綠卡”身份的人)。可

是,這個所謂“美籍華人”是當年稱呼那些楊振寧、李政道那類人物,搞統戰,套近乎所炮製出來的表達!我作為一個職業翻譯和文化人類學的學者,從來不接受被稱為“美籍華人”,但凡聽到有人這樣稱呼我,我總會糾正說我是“華裔美國人”!

另外,關學君先生對美國人收養中國兒童的看法:這是中國現代史上最為可耻的一頁,當一個國家在經濟上騰飛崛起時,把自己的嬰兒和幼童,絕大多數是女嬰,甚至許多身體有殘障,需要特殊照顧的孩子,當作包袱,丟給別人去撫養。甚至通過收取高昂的領養費,變相地以國家和政府經營的機構與機器“賣”了這些孩子。從而為有些人所謂的“資本積累”而添加幾個銅板。

這使我常常不由得聯想起日本電影《望鄉》的故事,儘管情況不盡完全相同,但也頗有些“異曲同工”。遺憾的是,這個自以為“厲害了”的國,這個民族,卻毫無自我反思的能力。幸運的是,這些嬰兒們絕大多數都是因禍得福,成長在真心愛着她們的父母家庭中,接收到良好的教育,更重要的是充滿自由民主的清新空氣中,生活在這樣一個令人仰慕

